



# Boletín de Explotación de la UIT



N.º 768 – 15.VII.2002

(Informaciones recibidas hasta el 8 de julio de 2002)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional 022 730 5111  
Internacional +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

Web: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

## Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 769 1.VIII.2002  
N.º 770 15.VIII.2002  
N.º 771 1.IX.2002

## Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.VII.2002  
8.VIII.2002  
26.VIII.2002

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,  
contacto: TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,  
contacto: TEL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
(TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
(TSB) Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T .....	4
(TSB) Códigos internacionales de identificación de red para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164: <i>China, Turquía</i> .....	5
(TSB) Servicio telefónico:	
<i>Albania (Ministry of Transports and Telecommunications, Tirana)</i> .....	6
<i>Chile (Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL), Santiago de Chile)</i> .....	6
<i>Chipre (Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia)</i> .....	7
<i>Niger (Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL), Niamey)</i> .....	8
<i>Portugal (ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP – ANACOM), Lisbon)</i> .....	8
(TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: <i>China, Estados Unidos</i> .....	9
(TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Australia (Optus Pty Limited: Cambio de nombre)</i> .....	10
<i>Canadá (International Telecommunications Policy and Coordination, Ottawa, Ontario: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER))</i> .....	10
<i>Italia (Ministero delle Comunicazioni, Roma)</i> .....	10
(TSB) Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	11
(TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i> .....	12

## Enmiendas a los documentos de servicio

(BR)	Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) .....	13
(TSB)	Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Lista N.º 1) .....	14
(TSB)	Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) .....	14
(TSB)	Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) .....	15
(TSB)	Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (IPD) .....	15
(TSB)	Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) .....	16
(TSB)	Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	16

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

#### *BE N.º*

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 741 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)
- 746 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001)
- 757 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de febrero de 2002)
- 759 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de marzo de 2002)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 765 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web:

Cuadro Burofax <http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T  
M.1400 (02/2000)) <http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

## Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T

A. Por la Circular TSB 106 del 18 de junio de 2002, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T nuevas y revisadas siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T E.168 (16/05/2002): Aplicación del plan de numeración de la Recomendación E.164 para telecomunicaciones personales universales
- Recomendación UIT-T E.168.1 (16/05/2002): Procedimientos de asignación para números de telecomunicaciones personales universales (UPT) en la provisión del servicio UPT definido en la Recomendación E.168
- Recomendación UIT-T E.169 (16/05/2002): Aplicación del plan de numeración de la Recomendación E.164 a los números universales del servicio internacional que utilizan indicativos de país para servicios mundiales
- Recomendación UIT-T E.217 (16/05/2002): Comunicaciones marítimas – Identidad de estación de barco
- Recomendación UIT-T E.360.1 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos para redes multiservicios basadas en el protocolo Internet (IP), modo transferencia asincrónico (ATM) y multiplexión por división el tiempo (TDM) – Marco
- Recomendación UIT-T E.360.2 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos – Métodos de encaminamiento de la llamada y de encaminamiento de la conexión
- Recomendación UIT-T E.360.3 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos – Métodos de gestión de recursos orientada a la calidad de servicio
- Recomendación UIT-T E.360.4 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos – Métodos y requisitos de gestión de tablas de encaminamiento
- Recomendación UIT-T E.360.5 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos – Métodos de encaminamiento de transporte
- Recomendación UIT-T E.360.6 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos – Métodos de gestión de capacidad
- Recomendación UIT-T E.360.7 (16/05/2002): Métodos de encaminamiento orientados a la calidad de servicio y métodos de ingeniería de tráfico conexos – Requisitos operacionales de ingeniería de tráfico

Se han cumplido las condiciones de aprobación de las Recomendaciones UIT-T y 30 Estados Miembros participantes en la última reunión de la Comisión de Estudio 2 aprobaron el texto de estas Recomendaciones en la sesión plenaria celebrada el 16 de mayo de 2002.

B. Por la Circular TSB 109 del 13 de junio de 2002, se anunció la supresión de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8, § 8.2, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T X.581 (11/95): Tecnología de la información – Interconexión de sistemas abiertos – El directorio: Protocolo de acceso de directorio – Formulario de enunciado de conformidad de implementación de protocolo
- Recomendación UIT-T X.582 (11/95): Tecnología de la información – Interconexión de sistemas abiertos – El directorio: Protocolo de sistema de directorio – Formulario de enunciado de conformidad de implementación de protocolo
- Recomendación UIT-T Z.120: Anexo C

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de las Recomendaciones UIT-T y 18 Estados Miembros y 20 Miembros del Sector participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 17 (Ginebra, del 27 de febrero al 8 de marzo de 2002) han propuesto suprimir estas Recomendaciones UIT-T. Diez Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 12 de junio de 2002, y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

## Códigos internacionales de identificación de red para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164

### China

Comunicación de 20.VI.2002:

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.125, la *Administración de China* ha asignado el código internacional de identificación de red 86 1940 [86 (indicativo de país E.164) más 1940 (identificador de red nacional)] a la red «Frame Relay Network of China Telecom» para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164.

Para más información, sírvase dirigirse a:

China Telecommunications Corporation  
31, Jin Rong Street  
Xi Cheng District  
BEIJING, 100032  
China  
Tel: +86 10 6650 1688  
Fax: +86 10 6602 7229  
E-mail: info@chinatelecom.com.cn

### Turquía

Comunicación de 8.VII.2002:

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.125, la *Administración de Turquía* ha asignado el código internacional de identificación de red 90 860 [90 (indicativo de país E.164) más 860 (identificador de red nacional)] a la red «TURPAK» para redes públicas de datos con retransmisión de tramas y redes del modo de transferencia asíncrono numeradas con arreglo al plan de numeración E.164.

Para más información, sírvase dirigirse a:

Mr Ahmet Emin Turgut  
Telecommunications Authority  
Telekomunikasyon Kurumu  
Yesilirmak Sokak No. 16  
06420 DEMIRTEPEL / ANKARA  
Turkey  
Tel: +90 312 550 5258  
Fax: +90 312 550 5153  
E-mail: aeturgut@tk.gov.tr

## Servicio telefónico

Albania (indicativo de país +355)

Comunicación de 26.VI.2002:

El *Ministry of Transports and Telecommunications*, Tirana, anuncia que los nuevos números móviles siguientes están en servicio en Albania:

Albania Mobile Communication (AMC)	68XXXXXXX
Vodafone	69XXXXXXX

Contacto:

Ministry of Transports and Telecommunications  
General Directorate of PT  
Scanderbeg Square No. 2  
TIRANA  
Albania  
Tel: +355 4 227 204 / +355 4 232 320  
Fax: +355 4 233 772  
E-mail: pxhixho@albmail.com

Chile (indicativo de país +56)

Comunicación de 22.IV.2002\*:

La *Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL)*, Santiago de Chile, anuncia las modificaciones siguientes en el servicio telefónico en Chile:

### *Servicio telefónico fijo en localidades urbanas*

Para llamar a teléfonos fijos ubicados en localidades urbanas, desde cualquier país distinto de Chile, se deberá marcar:

+56 + indicativo interurbano + número de abonado (SN – Subscriber Number)

El número de abonado (SN) en la zona primaria de Santiago tiene siete cifras y en el resto de las zonas primarias tiene seis cifras.

El número nacional (significativo) (N(S)N (National (Significant) Number) puede tener un largo de ocho o nueve cifras.

### *Lista de indicativos interurbanos en Chile*

<i>Zona primaria</i>	<i>Provincias</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
Arica	Arica, Parinacota	58
Iquique	Iquique	57
Antofagasta	Tocopilla, El Loa, Antofagasta	55
Copiapó	Chañaral, Copiapó	52
La Serena	Huasco, Elqui	51
Ovalle	Limarí, Choapa	53
Quillota	Petorca, Quillota	33
Valparaíso	Valparaíso, Isla de Pascua	32
Los Andes	Los Andes, San Felipe	34
San Antonio	San Antonio	35
Santiago	Santiago, Chacabuco, Cordillera, Maipo, Melipilla, Talagante	2
Rancagua	Cachapoal, Colchagua, Cardenal Caro	72
Curicó	Curicó y la comuna de Curepto	75
Talca	Talca excluida la comuna de Curepto	71
Linares	Linares, Cauquenes	73
Chillán	Ñuble	42
Concepción	Concepción, Arauco	41

<i>Zona primaria</i>	<i>Provincias</i>	<i>Indicativo interurbano</i>
Los Angeles	Bío-Bío	43
Temuco	Malleco, Cautín	45
Valdivia	Valdivia, excluidas las comunas de La Unión y Río Bueno	63
Osorno	Osorno y las comunas de la Unión y Río Bueno	64
Puerto Montt	Llanquihue, Chiloé, Palena	65
Coyhaique	Coyhaique, Aysén, General Carrera, Capitán Prat	67
Punta Arenas	Última Esperanza, Magallanes, Tierra del Fuego, Antártica Chilena	61

#### Contacto

Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL)  
 Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones  
 Amunátegui 139, Piso 5  
 SANTIAGO DE CHILE  
 Chile  
 Tel: +56 2 421 3000  
 Fax: +56 2 421 3675  
 URL: [www.subtel.cl](http://www.subtel.cl) (búsqueda: numeración)

\* Esta comunicación anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 de 15.V.2002, páginas 6-7.

#### Chipre (indicativo de país +357)

Comunicación de 27.VI.2002\*:

*Cyprus Telecommunications Authority (CYTA)*, Nicosia, anuncia la siguiente lista de indicativos móviles actualmente en vigor en Chipre:

<i>Servicio</i>	<i>Número internacional de abonado</i>
NMT	+357 9920XXXX
CYTAGSM	+357 9933XXXX – 9939XXXX
CYTAGSM	+357 994XXXXX
CYTAGSM	+357 995XXXXX
CYTAGSM	+357 996XXXXX
Soeasy/ GSM de previo pago	+357 9974XXXX – 9979XXXX
Soeasy/ GSM de previo pago	+357 998XXXXX
Servicio de número personal	+357 700XXXXX

Los indicativos antiguos se mantendrán en vigor hasta el 1 de diciembre de 2002:

+357 9 2XXXXX	+357 9 4XXXXX
+357 9 5XXXXX	+357 9 6XXXXX
+357 9 8XXXXX	

Aunque el plazo para el funcionamiento paralelo de los indicativos móviles antiguos y nuevos en Chipre se cumple el 1 de junio de 2002, los operadores de telecomunicaciones lo seguirán manteniendo hasta el 1 de diciembre de 2002, periodo durante el cual las llamadas efectuadas a los antiguos indicativos serán encaminadas a anuncios grabados.

**Contacto:**

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)  
Telecommunications Street  
P.O. Box 24929  
1396 NICOSIA  
Cyprus  
Att: Irene Kouzali, Rates and Traffic Routing  
Tel: +357 22 701 119  
Fax: +357 22 494 155  
E-mail: global@cyta.com.cy  
URL: www.cyta.com.cy/tesa/uk/index.htm

\* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 750 de 15.X.2001, páginas 5-6.

**Níger (indicativo de país +227)**

Comunicación de 1.VII.2002:

La *Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)*, Niamey, anuncia que los siguientes números móviles, asignados al operador del servicio móvil privado GSM Sahel-Com, se introducirán en Níger en el corriente del mes de julio de 2002:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Localidad</i>	<i>Números</i>
Mobile	SAHEL-COM	Niamey	91 XXXX 92 XXXX 93 XXXX

**Contacto:**

Directeur de l'Exploitation et des Affaires Commerciales  
Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)  
B.P. 208  
NIAMEY  
Niger  
Tel: +227 72 2000  
Fax: +227 73 5812 / +227 72 4747

**Portugal (indicativo de país +351)**

Comunicación de 11.V.2002\*:

*ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP – ANACOM)*, Lisbon, anuncia que, a partir del 1 de enero de 2002, el plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) incorpora las siguientes dos gamas de numeración:

<i>Número nacional (significativo) (N(S)N)</i>	<i>Número nacional (significativo) (N(S)N)</i>		<i>Tipo de número E.164</i>	<i>Fecha de introducción</i>
	<i>Longitud mínima</i>	<i>Longitud máxima</i>		
609 XXXX XXXX	11	11	Consulta directa de los mensajes de correo vocal para números del servicio de telefonía móvil	1.I.2002
669 XXXX XXXX	11	11	Depósito directo de los mensajes de correo vocal para números del servicio de telefonía móvil	1.I.2002



**Contacto:**

Ms Maria Luisa Mendes  
ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM)  
Ave. José Malhoa 12  
1099-017 LISBOA  
Portugal  
Tel: +351 21 721 2302  
Fax: +351 21 721 1004  
E-mail: info@anacom.pt  
URL: www.anacom.pt

\* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 696 de 15.VII.1999, páginas 4-5.

## Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

### Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

#### China

Comunicación de 20.VI.2002:

El *Ministry of Information Industry*, Beijing, anuncia que los siguientes códigos de identificación de red de datos (CIRD) y los nombres de red están en uso en China:

<i>CIRD</i>	<i>Nombre de la red</i>
460 1	Teletex and low speed data network
460 200-207	China CAAC privileged data network
460 3	CHINAPAC
460 4	Reserved for public mobile data service
460 5	Public data network
460 6	Dedicated network
460 7	Dedicated network
460 8	Dedicated network
460 9	China Railcom PAC

#### Estados Unidos

Comunicación de 25.VI.2002:

La *Federal Communications Commission*, Washington, D.C., anuncia que, de conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 316 8 a la red «*BT North America packet-switched data network*».

Para mas información, sírvase dirigirse a:

Mr George S. Li  
International Bureau  
Federal Communications Commission  
Policy Division – Room 6-A761  
445, 12<sup>th</sup> Street, S.W.  
WASHINGTON, D.C. 20554  
United States  
Tel: +1 202 418 1460  
Fax: +1 202 418 2824  
E-mail: ibmail@fcc.gov  
URL: www.fcc.gov

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

### Australia

Comunicación de 9.VII.2002:

#### *Cambio de nombre*

*Optus Pty Limited* anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *SingTel Optus Pty Limited*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

### Canadá

Comunicación de 10.VII.2002:

#### *Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*

El *International Telecommunications Policy and Coordination*, Ottawa, Ontario, anuncia que al nuevo operador de telecomunicaciones internacionales y proveedor de servicio se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador y proveedor de servicio que tiene categoría de empresa de explotación reconocida (EER) es *Rogers Wireless Inc.*

Para más información, sírvase dirigirse a:

Ms H. Cholette-Lacasse  
International Telecommunications Policy and Coordination  
Industry Canada  
300, Slater Street  
OTTAWA, Ontario, K1A OC8  
Canada  
Tel: +1 613 998 4478  
Fax: +1 613 998 4530  
E-mail: cholettelacasse.helene@ic.gc.ca  
URL: www.ic.gc.ca

### Italia

Comunicación de 10.VII.2002:

El *Ministero delle Comunicazioni*, Roma, anuncia que mediante la Ley 249 del 31 de julio de 1997 se introdujo en Italia la Autoridad de Telecomunicaciones que se ocupa de la regulación de las telecomunicaciones.

Para mas información, sírvase dirigirse a:

Mr Vittorio Stelo  
The Secretary General  
Ministero delle Comunicazioni  
Segretariato Generale – Relazioni Internazionali  
Ufficio IV  
Viale America 201  
00144 ROMA  
Italy  
Tel: +39 06 5444 2413  
Fax: +39 06 5422 1004  
E-mail: uricom@tin.it  
URL: www.comunicazioni.it

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbados (p. 8).
750	Chipre (p. 5-6).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Perú (p. 9).

*BE N.º*

754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
757	Portugal (p. 4).
758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
759	Chipre (p. 7), Eslovaquia (p. 5).
762	Groenlandia (p. 7).
766	Maldivas (p. 19).

## **Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

### **Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Centroafricana (Rep.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, Filipinas, Samoa, Suriname, Siria, Chad, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 42.<sup>a</sup> edición, Julio de 2002

### Parte IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### REP

FR22	Delmas, Safety Department, 1, Quai Colbert, 76080 Le Havre, France. (Tel: +33 2 32741500, Tlx: 190008, Fax: +33 2 32741057, E-mail: g.raymond@delmas.net) <i>Persona de contacto: CDT G. Raymond</i>
NL01	Xantic BV, P.O. Box 30012, 2500 GA The Hague, Netherlands. (Tel: +31 70 3434543, Fax: +31 70 3434796, E-mail: service@xantic.net, Url: www.xantic.net)

#### Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 2878 CAN REP  
(42.<sup>a</sup> edición)

#### CAN

a)	BE02 RS06	CA01	CA03	GB08
b)	CA01	CA02	CA03	

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles  
(De conformidad con la Recomendación UIT-T E.212 (11/98))**

Lista N.º 1\*

<i>Pais/zona</i>	<i>MCC + MNC</i>	<i>Nombre de la red</i>
Noruega	242 01 242 02 242 03 242 04	Telenor Mobil AS Netcom GSM AS Teletopia Mobile Communications AS Tele2 Norge AS
Nueva Zelandia	530 02	CDMA mobile network of Telecom New Zealand Ltd.
Sudafricana (Rep.)	655 01 655 06 655 07 655 10 655 21	Vodacom (Pty) Ltd Sentech (Pty) Ltd Cell C (Pty) Ltd Mobile Telephone Networks Cape Town Metropolitan Council
Suecia	240 02 240 03 240 04 240 05 240 06 240 07 240 08 240 09 240 20 240 21	H3G Access AB Orange Sverige AB 3G Infrastructure Services AB Svenska UMTS-Nät AB Vodafone Sverige AB Tele2 Sverige AB Vodafone Sverige AB Telenordia AB Wireless Maingate AB Banverket

MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

\* Véase también la Circular TSB 114 de 26 de junio de 2002.

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de abril de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 7)

<b>Pais/zona geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 15 El Salvador</b>	<b>ADD</b>	
7-013-3	SALTEL 1, San Salvador	El Salvador Telecom., S.A. de C.V.
<b>P 20 Estados Unidos</b>	<b>ADD</b>	
3-041-6	New York, NY	Global Quest Communications Ltd.
3-043-1	New York, NY	Meorat Natan LLC d/b/a Universal 400
3-043-2	Miami, FL	Global Transmedia Communications Corporation

P 50	<i>Uganda</i>	ADD		
	6-082-4	Kampala		MTN Uganda Limited
	6-082-5	Kampala		MTN Uganda Limited
	6-082-6	Kampala		MTN Uganda Limited
	6-082-7	Kampala		MTN Uganda Limited
P 38	<i>Países Bajos</i>	2-002-5	LIR	
	2-002-5	(MSC) GSM-R	Den Haag	NS Railinfrabeheer B.V.
P 47	<i>Singapur</i>	LIR		
	5-052-7	VITC-i-STT Internet Data Centre		VITC Asia PTE Ltd
	5-054-7	SunPage Communications – Ang Mo Kio		SunPage Communications Pte Ltd

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos télex de destino (CTD)  
y códigos de identificación de red télex (CIRT)  
(Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68)  
(Situación en 31 de mayo de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 693 – 1.VI.1999)

(Enmienda N.º 4)

P 14	CTD 994, CIRT KO	COL 3	
REP	Comoras (República Federal Islámica de las)	<i>por</i>	Comoras (Unión de las)

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (IPD)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T X.121)  
(Situación al 15 de julio de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 720 – 15.VII.2000)

(Enmienda N.º 3)

P 7	Zona 6	Indicativo 654	COL 2
REP	Comoras (República Federal Islámica de las)	<i>por</i>	Comoras (Unión de las)

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)  
(Según la Recomendación UIT-T X.121)  
(Situación en 15 de agosto de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 746 – 15.VIII.2001)

(Enmienda N.º 6)

P 6 CHINA SUP COL 2-3 CIRD 4600 Reserved for international service  
 SUP COL 2-3 CIRD 4602 CHINAPAC 1 (Public Packet Switched Data Network)  
 ADD COL 2-3 CIRD 460200-207 China CAAC privileged data network  
 REP COL 3 CIRD 4609 Public data network *por* China Railcom PAC

ADD

1	2	3
ETATS-UNIS UNITED STATES ESTADOS UNIDOS	316 8	BT North America packet-switched data network

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 1 de febrero de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 757 – 1.II.2002)

(Enmienda N.º 11)

P 42 Rep. Checa ADD

Pais/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Rep. Checa	CESKY TELECOM, a.s. Olsanská 5 130 34 PRAHA 3	89 420 05	Jan Slavicek Olsanská 5 130 34 PRAHA 3 Tel: +420 2 7146 4433 Fax: +420 2 7146 9834	VI.2001

P 14 Eslovaquia 89 421 01 LIR

Pais/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Eslovaquia	Orange Slovensko, a.s. Prievozská 6/A 821 09 BRATISLAVA	89 421 01	Mr Ivan Marták Prievozská 6/A 821 09 BRATISLAVA Tel: +421 2 5851 1008 Fax: +421 2 5851 2346 E-mail: ivan.martak@orange.sk	



P 14 Eslovaquia 89 421 02 LIR

Pais/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Eslovaquia	EuroTel Bratislava, a.s. Vajnorská 100/A 831 BRATISLAVA 3	89 421 02	Mr. Augustín Hujsa EuroTel Bratislava, a.s. Vajnorská 100/A 831 03 BRATISLAVA 3 Tel: +421 2 4955 4585 Fax: +421 2 4955 4044 E-mail: hujsa@eurotel.sk	

P 14 Eslovaquia 89 421 03 LIR

Pais/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Eslovaquia	Slovenské telekomunikácie, a.s. Námestie slobody 6 817 62 BRATISLAVA	89 421 03	Mr. Robert Frankl Slovenské telekomunikácie, a.s. Námestie slobody 6 817 62 BRATISLAVA Tel: +421 2 5262 2843 Fax: +421 2 5341 8608 E-mail: robert.frankl@st.sk	

P 45 Suecia 89 46 08 Europolitan AB LIR

Pais/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Suecia	Vodafone Sverige AB SE-371 80 KARLSKRONA	89 46 08	Magnus Forsbrand SE – 37180 KARLSKRONA Tel: +46 455 33 1000 Fax: +46 455 33 1499	